

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
ИМПЕРАТОРА ПЕТРА I

Гуманитарно-правовой факультет

«Утверждаю»

Проректор по научной работе

докт. тех. наук, доц. Гулевский В.А.



«26» февраля 2016 г

ПРОГРАММА

вступительных испытаний

по всем направлениям

(английский, немецкий, французский языки)

Уровень высшего образования – подготовка кадров высшей квалификации

Программу разработал:

Воронеж
2016

Менжулова А.С.

Анненкова Н.Н.

Алтухова Т.А.

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования, уровень высшего образования – подготовка кадров высшей квалификации

Программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков и деловой международной коммуникации

Протокол № 6 от «09» 02 2016 г.

Заведующий кафедрой

 Менжулова А.С.

Программа рекомендована к использованию методической комиссией гуманитарно-правового факультета

Протокол № 6 от «9» 02 2016 г.

Председатель методической комиссии

 Юрьева А.А.

1. Введение. Цель и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе.

Курс иностранного языка в системе послевузовского образования (аспирантура, соискательство) носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер с учетом непрерывности и преемственности различных ступеней языковой подготовки (системы школа — вуз).

Современный период развития характеризуется все более тесным взаимодействием народов мира в науке, экономике, политике, культуре. Это взаимодействие осуществляется традиционно такими общими языками в международной коммуникации, как английским, французским и немецким. Овладение одним из этих иностранных языков как средством общения стало осознанной жизненно важной необходимостью для многих людей.

Целью данного курса является обучение практическому владению иностранным языком; формирование умений и навыков, позволяющих молодому ученому эффективно осуществлять профессиональную деятельность в своей сфере: работать с зарубежной литературой по профилю (журнальные статьи, монографии, бюллетени и т.п.) и с документацией; общаться на иностранном языке в социально - обусловленных сферах повседневной и профессиональной деятельности; выступать с докладом или сообщением и участвовать в дискуссии на иностранном языке; воспринимать на слух лекции, доклады и сообщения; уметь написать деловое письмо зарубежному ученому и выполнить устный/письменный перевод статьи профессионально направленного характера.

Поскольку лица, поступающие в аспирантуру ВГАУ в ряде случаев имеют значительный перерыв в занятиях и уровень их подготовки по иностранному языку различен, данная программа рекомендует решать конкретные учебные задачи формирования навыков и умений чтения литературы по специальности с учетом индивидуального подхода к поступающему с различным уровнем языковой подготовки.

В качестве вступительного экзамена по иностранному языку поступающий в аспирантуру сдает тот иностранный язык, который он изучал в вузе.

Данный этап подготовки к сдаче вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку включает 36 часов аудиторных занятий и 32 часа самостоятельной работы.

Организация учебной деятельности.

При обучении чтению применяются информационно-ознакомительные, тренировочные и обобщающе-контрольные группы учебных действий, которые сменяют друг друга в процессе обучения.

При обучении устной речи циклы занятий включают разные речевые действия: имитативно - воспроизводящие, конструктивные и продуктивные.

Речевой материал для обучения устной речи представляет собой тематические тексты, предусмотренные программой вуза. Работа с данным учебным материалом предполагает как монологическое высказывание, так и вопросно-ответную (диалогическую) форму общения в режиме преподаватель - студент, студент - студент.

Письменные тематические тексты используются лишь как зрительная опора, общение происходит на базе устной речи. Материал охватывает изученные тексты, речевые образцы, письменные упражнения.

2. Требования по видам речевой коммуникации

Чтение

Поступающий в аспирантуру должен уметь читать без словаря тексты, содержащие лексику по пройденной тематике и ситуации общения, а также тексты, смысловая ситуация которых может служить предметом беседы, высказываний и обсуждения на иностранном или родном языках.

Письмо:

- уметь правильно писать слова и словосочетания, входящие в лексический минимум , определенный программой;

- уметь с помощью словаря изложить в письменной форме содержание текста;

Говорение

- умение участвовать в несложной беседе на темы повседневной жизни, а также знание речевого этикета;

- уметь выражать свои мысли в устной форме по пройденной в вузе тематике с использованием активных грамматических правил, а также по темам специальности в рамках определенной лексики;

- понимать на слух речь, в том числе фонозаписи, содержащие усвоенный языковой материал; допускается использование незнакомой лексики, значение и смысл которой раскрывается на основе умения пользоваться языковой или лексической догадкой;

- иметь представление о культурных традициях и правилах речевого языка.

Письмо и учебный перевод в процессе обучения рассматриваются как средство обучения, входящее в систему упражнений при объяснении, закреплении и контроле языкового материала.

3. Организация учебной деятельности.

При обучении чтению применяются информационно-ознакомительные, тренировочные и обобщающе-контрольные группы учебных действий, которые сменяют друг друга в процессе обучения.

При обучении устной речи циклы занятий включают разные речевые действия: имитативно – воспроизводящие, конструктивные, продуктивные и т.д.

Речевой материал для обучения устной речи представляет собой образцы диалогов, деловых бесед, монологических высказываний полилогов (участников бесед, собеседований). Содержание текста для чтения должно отражать учебные ситуации и тематику, относящуюся к описанию страноведческой и научной деятельности.

Тексты по языковому содержанию на иностранном языке отбираются так, чтобы обеспечить решение учебной задачи при чтении, в устном общении в заданной ситуации.

Предусматривается ознакомление с особенностями делового и научного стиля языка в рамках специальности при переводе текстов на родной язык.

Письменные тексты используются лишь как зрительная опора, общение происходит на базе устной речи. Материал охватывает изученные тексты, речевые образцы, письменные упражнения, образцы деловых писем и т.д.

Тематическое планирование
Английский язык

№ занят	Тема	Аудитор ные	СР
1	Тестирование уровня лексико - грамматических навыков. Анализ результатов теста.	2	-
2	Формальные признаки существительного, множественное число. Притяжательный падеж существительного. Выполнение тренировочных упражнений. Тематический текст «About myself and my Future Profession»	6	2
3	Виды местоимений. Степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные. Структура повествовательного предложения. Обороты «There is/are etc» Тематический текст «Voronezh State Agricultural University»	6	4
4	Глагольные формы активного залога. Выполнение тренировочных упражнений тематический текст «My Native City»	4	4
5	Грамматический тест. Глагольные формы активного залога.	2	-
6	Глагольные формы пассивного залога. Типы вопросительных предложений. Выполнение тренировочных упражнений. Тематический текст «Great Britain»	6	4
7	Модальные глаголы и их эквиваленты. Функции глаголов «to be», «to have», «to do» Тематический текст «British Agriculture»	4	4
8	Грамматический тест. Глагольные формы пассивного залога. Модальные глаголы и их эквивалент	4	-
9	Неличные формы глаголов. Функциональные разграничения в предложении. Выполнение тренировочных упражнений. Тематический текст «Russia»	4	2
10	Лексико-грамматическое тестирование изученного материала	4	-
11	Виды профессионально-ориентированных текстов. Работа с текстом для изучающего чтения. Тематический текст «Environmental Protection»	4	2
12	Письменные переводы профессионально - ориентированных текстов. Анализ ошибок. Отбор лексического минимума. Тематические тексты «Agriculture»(3 текста)	2	
13	Работа с текстом для ознакомительного чтения. Речевые клише. Тематический текст «Outstanding Personality»	2	2
14	Контроль текстов индивидуальных заданий. Составление аннотации. Тематический текст «Education in Russia»	2	2
15	Контрольный перевод текста для изучающего чтения. Тематический текст «Education in Great Britain»	4	2
16	Выполнение индивидуальных заданий по изучающему и ознакомительному чтению. Тематические тексты «Capitals»	4	2

Немецкий язык

№ занят	Тема	Аудиторные	СР
1	Тестирование уровня лексико - грамматических навыков. Анализ результатов теста.	2	-
2	Формальные признаки существительного, множественное число. Склонение существительных. Выполнение тренировочных упражнений. Тематический текст «Mein Lebenslauf, mein künftiger Beruf»	6	2
3	Виды местоимений. Степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные. Структура повествовательного предложения. оборот «Es gibt» Тематический текст «Die Agraruniversität Woronesh»	6	4
4	Глагольные формы активного залога. Выполнение тренировочных упражнений тематический текст «Mein Heimatdorf-Meine Heimatstadt»	4	4
5	Грамматический тест. Глагольные формы активного залога.	2	-
6	Глагольные формы пассивного залога. Типы вопросительных предложений. Выполнение тренировочных упражнений. Тематический текст «Deutschland»	6	4
7	Модальные глаголы и их эквиваленты. Функции глаголов «haben, sein, werden» Тематический текст «Die Landwirtschaft in Deutschland»	4	4
8	Грамматический тест. Глагольные формы пассивного залога. Модальные глаголы и их эквиваленты	4	-
9	Неличные формы глаголов. Функциональные разграничения в предложении. Выполнение тренировочных упражнений. Тематический текст «Russland»	4	2
10	Лексико-грамматическое тестирование изученного материала	4	-
11	Виды профессионально-ориентированных текстов. Работа с текстом для изучающего чтения. Тематический текст «Zur modernen Landwirtschaft»	4	2
12	Письменные переводы профессионально - ориентированных текстов. Анализ ошибок. Отбор лексического минимума. Тематические тексты «Schweine-Massentierhaltung», „Weizen in der Börde“	2	
13	Работа с текстом для ознакомительного чтения. Речевые клише. Тематический текст «Milchproduktion»	2	2
14	Контроль текстов индивидуальных заданий. Составление аннотации. Тематический текст «Gemüse aus dem Gewächshaus»	2	2
15	Контрольный перевод текста для изучающего чтения. Тематический текст «Bioland»	4	2
16	Выполнение индивидуальных заданий по изучающему и ознакомительному чтению. Тематические тексты «Pflüge»	4	2

Французский язык

№ занятия	Тема	Аудиторные занятия	СР
1	Артикль. Порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложении.	4	4
2	Спряжение глаголов в Présent.	4	4
3	Личные местоимения. Приглагольные местоимения. Еп, у.	4	4
4	Неопределенно – личное местоимение Оп. Числительные.	4	4
5	Предлоги.	4	4
6	Безличное предложение. Изучение грамматики текста.	4	4
7	Степени сравнения прилагательных и наречий.	4	4
8	Порядковые числительные. Учебный текст.	4	4
9	Infinitif present и Infinitif passé глаголов.	4	4
10	Отрицательные и вопросительные формы глаголов.	4	4
11	Спряжение возвратных глаголов.	4	4
12	Conditionnel présent. Subjonctif present и Subjonctif passé. Закрепление в тренировочных упражнениях. Тема “Voronej”	4	4
13	Инфинитивный оборот. Пассивная форма глаголов. Отрицание rien, plus, personne.	4	4
14	Лексика тематического текста “La France”.	4	4
15	Причастный оборот и абсолютный причастный оборот. Усилительный оборот. Закрепление в тренировочных упражнениях.	4	4

Календарный план Английский язык

№	Тема	Количество часов ауд. занятий	СР
1	Тестирование уровня лексико - грамматических навыков. Анализ результатов теста.	2	-
2	Формальные признаки существительного, множественное число. Выполнение упражнений	2	2
3	Притяжательный падеж существительного. Выполнение тренировочных упражнений.	2	
4	Тематический текст «About myself and my Future Profession». Лексические задания.	2	
5	Виды местоимений. Степени сравнения прилагательных и наречий. Выполнения упражнений	2	4

6	Числительные. Структура повествовательного предложения. Типы утвердительных предложений.	2	
7	Обороты «There is/are etc» Тематический текст «Voronezh State Agricultural University». Диалоги.	2	
8	Глагольные формы активного залога. Выполнение тренировочных упражнений. Тематический текст «My Native City»	2	4
9	Глагольные формы активного залога. Выполнение тренировочных упражнений. Закрепление лексики тематического текста.	2	
10	Грамматический тест. Глагольные формы активного залога.	2	-
11	Глагольные формы пассивного залога. Типы вопросительных предложений. Выполнение тренировочных упражнений.	2	4
12	Тематический текст «Great Britain». Работа с лексикой.	2	
13	Грамматический тест. Глагольные формы пассивного залога.	2	-
14	Модальные глаголы и их эквиваленты. Функции глаголов «to be», «to have». Выполнения упражнений.	2	4
15	Тематический текст «British Agriculture»	2	
16	Грамматический тест. Модальные глаголы и их эквивалент	2	
17	Неличные формы глагола. Функциональные разграничения в предложении. Выполнение тренировочных упражнений.	2	2
18	Тематический текст «Russia». Лексические упрощения	2	
19	Лексико-грамматическое тестирование изученного материала	2	-
20	Лексико-грамматическое тестирование изученного материала	2	
21	Виды профессионально-ориентированных текстов. Работа с текстом для изучающего чтения.	2	2
22	Тематический текст «Environmental Protection» (текст 1)	2	
23	Тематический текст «Environmental Protection» (текст 2)	2	
24	Письменные переводы профессионально - ориентированных текстов. Анализ ошибок.	2	
25	Отбор лексического минимума. Тематические тексты «Agriculture»	2	
26	Работа с текстом для ознакомительного чтения. Речевые клише.	2	2
27	Тематический текст «Outstanding Personality». Индивидуальные задания. Устный опрос.	2	
28	Контроль текстов индивидуальных заданий. Составление аннотации.	2	2
29	Тематический текст «Education in Russia». Работа с лексикой	2	
30	Контрольный перевод текста для изучающего чтения. Тематический текст «Education in Great Britain»	2	2

31	Итоговый контроль уровня сформированности лексико – грамматических навыков.	2	2
----	---	---	---

Немецкий язык

№ занятия	Тема	Количество часов ауд. занятий	СР
1	Тестирование уровня лексико - грамматических навыков. Анализ результатов теста.	2	-
2	Формальные признаки существительного, множественное число. Выполнение упражнений	2	2
3	Склонение существительных. Выполнение тренировочных упражнений.	2	
4	Тематический текст « Mein Lebenslauf, mein künftiger Beruf ». Лексические задания.	2	
5	Виды местоимений. Степени сравнения прилагательных и наречий. Выполнения упражнений	2	4
6	Числительные. Структура повествовательного предложения. Типы утвердительных предложений.	2	
7	Оборот «es gibt» Тематический текст «Die Agraruniversität Woronesh». Диалоги.	2	
8	Глагольные формы активного залога. Выполнение тренировочных упражнений. Тематический текст „Mein Heimatdorf“	2	4
9	Глагольные формы активного залога. Выполнение тренировочных упражнений. Закрепление лексики тематического текста.	2	
10	Грамматический тест. Глагольные формы активного залога.	2	-
11	Глагольные формы пассивного залога. Типы вопросительных предложений. Выполнение тренировочных упражнений.	2	4
12	Тематический текст «Deutschland». Работа с лексикой.	2	
13	Грамматический тест. Глагольные формы пассивного залога.	2	-
14	Модальные глаголы и их эквиваленты. Функции глаголов «haben, sein, werden». Выполнения упражнений.	2	4
15	Тематический текст «Die Landwirtschaft in Deutschland »	2	
16	Грамматический тест. Модальные глаголы и их эквиваленты	2	
17	Неличные формы глагола. Функциональные разграничения в предложении. Выполнение тренировочных упражнений.	2	2
18	Тематический текст «Russland». Лексические упражнения	2	
19	Лексико-грамматическое тестирование изученного материала	2	-
20	Виды профессионально-ориентированных текстов.	2	2
21	Тематический текст «Zur modernen Landwirtschaft»	2	

22	Тематический текст «Schweinehaltung»	2	
23	Тематический текст «Weizen in der Börde»	2	
24	Письменные переводы профессионально - ориентированных текстов. Анализ ошибок.	2	
25	Отбор лексического минимума. Тематические тексты «Milchproduktion»	2	
25	Работа с текстом для ознакомительного чтения. Речевые клише.	2	2
26	Тематический текст «Gemüse aus dem Gewächshaus». Индивидуальные задания. Устный опрос.	2	
27	Контроль текстов индивидуальных заданий. Составление аннотации.	2	2
28	Тематический текст «Bioland». Работа с лексикой	2	
29	Контрольный перевод текста для изучающего чтения. Тематический текст «Pflüge»	2	2
30	Итоговый контроль уровня сформированности лексико – грамматических навыков.	2	2

Французский язык

№	Тема	Количество часов ауд. занятий	СР
1	Артикль, существительные. Слитный артикль, прилагательные.	2	2
2	Глагол, I группа глаголов Present.	2	2
3	Лексика по теме. Чтение текста «Ma famille»		
4	Числительные. Выполнение грамматических упражнений. Устная тема «Ma famille»	2	2
5	Местоимения, наречия предлоги. Устная тема «Voronej»	2	-
6	Устная тема «L'universite agraire de Voronej»	2	-
7	Imparfait de l'Indicatif. Выполнение грамматических упражнений.	2	2
8	Степени сравнения наречий. Чтение текста «L'academie agricole Timiriazev»	2	-
9	Устная тема «La Federation de la Russie»	2	-
10	Устная тема «L'agriculture de la Russie»	2	-
11	Passé composé. Выполнение грамматических упражнений.	2	-
12	Futur-immédiat. Выполнение грамматических упражнений	2	2
13	Passé - immédiat. Выполнение грамматических упражнений.	2	-
14	Устная тема «La France»	2	-
15	L'agriculture de la France. Лексика по теме.	2	2
16	Наречия en, у. Местоимения en, у. Выполнение грамматических упражнений	2	2
17	Сложноподчиненное предложение с придаточным условным. Чтение текста «La mecanisation agricole»	2	-
18	Чтение текста «La forêt française»	2	-
19	Conditionnel, Passé- simple. Выполнение грамматических упражнений.	2	2

20	Forme passive. Выполнение грамматических упражнений	2	2
21	Реферирование текста «La restructuration des industries traditionnelles».	2	-
22	Чтение текста «La filiere agro-alimentaire»	2	-
23	Реферирование текста «Les industries de pointe».	2	-
24	Реферирование текста «Les moyens de conduire la transition»	2	-
25	L'agriculture de la France dans l'économie nationale.	2	-
26	Чтение текста «Subsister 1340-1600», Чтение текста «Défricher : avant 1340»	2	-
27	Чтение текста «Cultiver 1600-1789», Чтение текста «Posséder : 1789-1880»	2	-
28	Чтение текста «Se maintenir : 1880-1946», Чтение текста «Moderniser : 1946-1958»	2	-
29	Чтение текста «S'intégrer : 1958-1968», Чтение текста «Diversifier : 1968-1988», Чтение текста «S'adapter : 1988-1998».	2	-
30	Чтение текста «Les exploitations aujourd'hui», Чтение текста «Les exploitations demain», Чтение текста «Reforme de la PAC»	2	-

4. Минимум грамматического материала

Английский язык

Артикль как признак существительного. Формальные признаки существительного, множественное число существительных. Притяжательный падеж существительного. Местоимение. Неопределенные местоимения some, any, no и их производные. Употребление степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные (количественные и порядковые). Оборот there is (are). Глаголы в Present, Past, Future Indefinite (Simple), present, Past perfect Continuous. Действительный и страдательный залоги. Модальные глаголы. Различные функции глаголов to be, to have. Согласование времен. Косвенная речь. Употребление настоящего времени в значении будущего в придаточном обстоятельственном предложении. Употребление повелительного и сослагательного наклонений. Неличные формы глаголов Infinitive, Gerund, Participle. Функциональные разграничения омонима, функции one, сложных инфинитивных форм и их соотношение с формами сказуемого, инфинитива в простой и перфектной формах после модальных глаголов. Структура простого, распространенного и сложного предложения. Сведения о бессоюзном придаточном предложении, об условных предложениях изъявительного и сослагательного наклонений.

Немецкий язык

Определенный и неопределенный артикли. Простое распространённое предложение. Повествовательное, вопросительное и отрицательное предложение. Отрицание kein, nicht. Признаки личных форм глагола Presens, Imperfekt, plusquamperfekt, Futurum Indikativ в активном и пассивном залогах. Глаголы с отдельными и неотдельными приставками. Возвратные глаголы. Модальные глаголы. Склонение и основные случаи употребления определенных и неопределенных артиклей. Местоимения: личное, указательное, притяжательное, вопросительное, определено – личное местоимение man, безличное местоимение es. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги, требующие Genitiv, Akkusativ, Dativ и Akkusativ. Числительные (количественные и порядковые).

Для понимания текста при чтении минимум должен включать: склонение имен существительных, существительное с определением (простым и распространенным), выраженным Partizip I с предшествующей частицей. Формальные признаки простых и сложных форм конъюнктива. Причастие и причастные обособленные обороты. Инфинитивные обороты, вводимые словами um?

Statt? Ohne. Распространенное определение. Способы выражения модальности: lassen + Infinitiv + sein; haben+zu+Infinitiv.

Французский язык

Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Понятия об артиклях. Множественное число и женский род прилагательных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Указательные и притяжательные прилагательные. Числительные. Местоимения: приглагольные и самостоятельные, неопределенно - личное on, указательные ce, cela, ceci, ça относительные, вопросительные qui, que, quoi. Глаголы в Présent, Passé Composé, Future simple, Future immédiat в действительном залоге. Непереходные глаголы спрягаются в сложных временах с глаголом être. возвратные глаголы. Повелительное наклонение. Согласование времен. Прямая и косвенная речь. Future dans le passé, конструкция il y a, c'est. Наиболее употребительные предлоги.

Для полного понимания текста при чтении грамматический минимум предусматривает знание студентами признаков и форм глагола в Présent, Passé Composé, Future simple, Passé simple, Imparfait в действительном и страдательном залогах. Сочетание глаголов faire и laisser с неопределенной формой другого глагола. Conditionnel present и Subjunctive в придаточных и обстоятельных предложениях. Неличные формы глагола: инфинитив, причастие настоящего и прошедшего времени, деепричастие. Местоимение dont, lequel. Основные союзы, вводящие придаточные предложения. Абсолютный причастный оборот. Сложные формы инфинитива.

Словообразовательный минимум дается в объеме, предусмотренном в курсе иностранного языка.

5.Содержание вступительного экзамена в аспирантуру.

1. Письменный перевод со словарем текста по широкой специальности объемом 2000 – 2200 печатных знаков за 45 минут.

2. Устное реферирование статьи на родном или иностранном языке по широкой специальности объемом 1800 – 2000 печатных знаков без словаря. Подготовка 5 – 10 минут.

3. Беседа на иностранном языке по изученному в вузе речевому материалу.

6. Учебно – методическое обеспечение дисциплины

6.1 Рекомендуемая литература

Английский язык.

1. Английский язык. Учебно – методическое пособие для поступающих в аспирантуру. Составитель: А.С. Менжулова.: Воронеж 2013

2. Lilia Raitskaya, Stuart Cochrane “Macmillan Guide to Economics” – Oxford – 2013

3. O'Sullivan, Neil. Agriculture : [in 3 books] / N. O'Sullivan, J.D. Libbin .— Newbury : Express Publishing, 2011 .— 39, 39, 39 p. : col. ill .— (Career Paths) .— ISBN 978-1-78098-378-3., Book 1 .— 39 p. : col. ill, phot., Book 2 .— 39 p. : col. ill, phot., Book 3 .— 39 p. : col. ill, phot.

4. O'Sullivan, Neil. Agriculture [Электронный ресурс] : [in 2 discs] / N. O'Sullivan, J.D. Libbin .— Электрон. зв. дан. — [Newbury] : Express Publishing, .— 2 electronic optical discs (2 Audio CDs) : sd .— (Career Paths) .— Загл. с обл. контейнера и этикетки дисков .— ISBN 978-1-78098-380-6. CD 1 : Books 1-2 .— ISBN 978-1-78098-381-3. CD 2 : Book 3 .— ISBN 978-1-78098-382-0.

5. Jim D. Dearholt Mechanics – Express Publishing, 2012

Немецкий язык

1. Marktplatz : Deutsche Sprache in der Wirtschaft : Mit Texten und Übungen, für Selbststudium und Unterricht : Begleitbuch zur Hörfunkserie der Deutschen Welle / Deutsche Welle, Carl Duisberg Centren, Deutscher Industrie- und Handelstag [etc.] .— Köln : Labonté, Büro für Verlagsmarketing, 1998 .— 288 s. : ill .— ISBN 3-933357-00-4.

2. Marktplatz [Электронный ресурс] : Deutsche Sprache in der Wirtschaft. Уроки 21-24 / Deutsche Welle, Carl Duisberg Centren, Deutscher Industrie- und Handelstag [etc.] .— Электрон. текстовые дан. — [Köln] : [Labonté, Büro für Verlagsmarketing], [1998] .— 1 электрон. опт. диск (1 Audio CD) .— Загл. с контейнера и этикетки диска .— Содерж.: Урок 21:

Strukturwandel in der Industrie; Урок 22: Strukturwandel in der Landwirtschaft; Урок 23: Franchising; Урок 24: Binnenschifffahrt und Handelskammern.

3. Themen aktuell 3 : Zertifikatsband : Kursbuch / M. Perlmann-Balme [и др.] .— [1. Auflage] .— [Ismaning] : Hueber Verlag, [2004] .— 168 s. : ill. — (Deutsch als Fremdsprache. Niveaustufe B1) .— ISBN 978-3-19-001692-1.

4. Bock, Heiko. Themen aktuell 3 : Zertifikatsband : Arbeitsbuch / H. Bock, J. Muller .— [1. Auflage] .— [Ismaning] : Hueber Verlag, [2004] .— 184 s. : ill. — (Deutsch als Fremdsprache. Niveaustufe B1) .— ISBN 978-3-19-011692-8.

5. Анненкова, Н.Н. Немецкий язык : деловые контакты : [учебное пособие] / Н.Н. Анненкова, Е.И. Киктева ; Воронеж. гос. аграр. ун-т .— Воронеж : Воронежский государственный аграрный университет, 2004 .— 37 с.

6. Немецкий язык : учеб.-метод. пособие для поступающих в аспирантуру / Воронеж. гос. аграр. ун-т ; [авт.-сост.: Н. Н. Анненкова, Л. Н. Кухарева] .— Воронеж : ВГАУ, 2010 .— 95 с. : табл .— <URL:<http://catalog.vsau.ru/elib/books/b63787.pdf>>.

Французский язык

1. Алтухова, Татьяна Александровна. L' agriculture de la France : учеб.-метод. пособие по французскому языку для студентов аграрных специальностей / Т. А. Алтухова ; Воронеж. гос. аграр. ун-т .— Воронеж : ВГАУ, 2009 .— 59 с. : ил .— <URL:<http://catalog.vsau.ru/elib/books/b60125.cdr>>.